



®2001 - Impreso en Argentina



**DIGI PROT®**   
**Protección total para motores**

**NE** NIVEL ELECTRONICA S.R.L.

Teodoro Plaza 3811 | Ciudadela | (B1702 ATQ) | Buenos Aires | Argentina | Tel/Fax: 4657-1443/0647

# 2001-Todos los derechos reservados. Digi Prot y el logo Digi Prot son marca comercial  
registrada de Nivel Electrónica S.R.L.

La empresa se reserva el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso.

Ver. 1.0

## Registro de garantía

### ■ Opção A

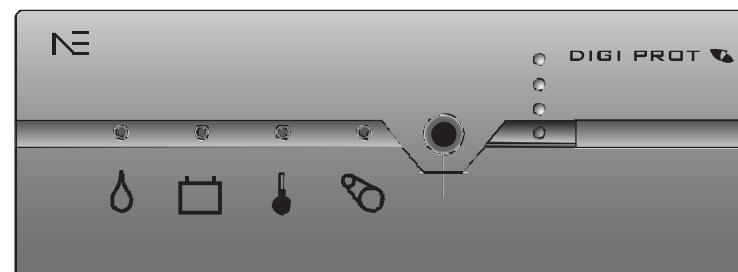
Este registro debe enviar-se dentro dos 10 días da compra do dispositivo. Ou pode registrar-se por correo electrónico enviando os dados a:  
[digitax@ciudad.com.ar](mailto:digitax@ciudad.com.ar)

### ■ Opção B

Coloque este cupom em um envelope e envie-o ao endereço que está no pé desta página.

**NE** NIVEL ELECTRONICA S.R.L.

Teodoro Plaza 3811 - Ciudadela - (E1702ATQ) - Buenos Aires - Argentina  
Tel/Fax: 4657/1443/0647



Manual instructivo de operación

# Español

## Registro de garantia

Modelo |

Número de série

Nome do comércio

Endereço  Nº

Cidade | C.P.

Telefone

Data da venda (da fatura)

Nº da fatura

Nome do cliente

Endereço  Nº

Cidade  C.P.

Telefone

Fabrica e distribui  **NIVEL ELECTRONICA S.R.L.**

Teodoro Plaza 3811 - Ciudadela - (B1702ATQ) - Buenos Aires - Argentina - Tel/Fax: 4657/1443/0647  
Empresa com mais de 20 anos de experiência em equipes eletrônicas para automotores.

Português - 13

## Termos da garantia

■ Não se faz responsável por danos causados à propriedade do titular do artefato ou a terceiros, direta ou indiretamente por condutas imprudentes ou alheias às indicações do manual do usuário.

■ **Tem vigência limitada de 1 ano desde a data de compra do produto.**

■ Fabrica e distribui  **NIVEL ELECTRONICA S.R.L.**

*Teodoro Plaza 3811 - Ciudadela - (B1702ATQ) - Buenos Aires - Argentina  
Tel/Fax: 4657/1443/0647*

*Empresa com mais de 20 anos de experiência em equipes eletrônicas para automotores.*



## Indice

Introducción.....	2
Precauciones/Advertencias/recomendaciones.....	3
Descripción de la unidad.....	5
Operación del Producto/Otras configuraciones.....	9
Términos de Garantía.....	11
Registro de garantía.....	13

## Introducción

- El **DigiProt®** es un instrumento diseñado para proteger el motor de los vehículos, de aquellos excesos provocados por el uso inadecuado o abusivo por parte de los choferes. Trabaja relevando datos de los centros neurálgicos del motor, supervisando y controlando el riesgo de rotura mediante acciones preventivas de diferente nivel.
- La utilidad para el usuario se manifiesta en avisos visuales y auditivos.
- El sistema de señales es el medio por el cual el instrumento establece el diálogo con el chofer.
- Este manual contiene información relevante para el correcto uso del producto y condiciones de la garantía




## Termos da garantia

### Esta garantia:

- Asegura um produto livre de defeitos de fabricação por um periodo de 1 ano.
  - Estabelece como domicílio de prestação o do distribuidor onde o produto foi adquirido cujo endereço está na fatura.
  - Cobre defeitos de fabricação ou falhas em qualquer de seus componentes, exeto as provocadas por:  
Faltantes
    - Uso incorreto,
    - Maltrato,
    - Superar os limites técnicos indicados,
    - Acidentes,
    - Fenômenos atmosféricos ou Catástrofes,
    - Instalações feitas por pessoal sem autorização e,
    - Qualquer outro evento que não corresponde-se com o uso e instalação adequados
- reparando ou substituindo o produto por outro de iguais características, se correspondesse, segundo se diagnostique.
- Não cobre o roubo, furto ou destruição parcial ou total da equipe uma vez instalado.

## Operação de produto / Outras configurações

### ■ Sinais de autocontrole

		<div>Sinal</div> <div>Significada</div> <div>Ação correta</div> <div>  </div>
As luzes não acendem.	LED de Pictograma piscando, com luz de Reset verde.	
Funcionamento defeituoso da DigiProt <sup>®</sup>	Parâmetro em alerta. Não se produzirá corte do motor.	
Pôr-se, a brevidade, em contato com o service autorizado.	Revisar o parâmetro em alerta.	
Se depois de acender o motor, a alarma que indica "motor frio" permanece acendida mais tempo do habitual, consultar ao instalador autorizado.		

Português - 10

## Precauciones/Advertencias/Recomendaciones

- Lea cuidadosamente el manual. consérvelo para futuras consultas referidas al uso y garantía.
- No tire la factura de compra.
- Asegúrese que en el cupón de Garantía figure el sello y firma del instalador.
- Complete el cupón de Garantía y envíelo a la fábrica.
- Asegúrese que quien instala o repara el producto es personal autorizado para ello.
- Este producto puede producir interferencias con otros equipos.
- No desarme el equipo. Este no posee piezas reparables por el usuario.
- Limpie el equipo con un paño seco y suave. No utilice solventes o detergentes ya que estos pueden dañar su terminación.

Español - 3

## Precauciones/Advertencias/Recomendaciones

■ El encendido del equipo es automático y está sincronizado con la llave de arranque del motor. No toque el botón de Reset para hacerlo funcionar.

■ No inserte ningún objeto en el puerto de programación. Puede dañar la capacidad de respuesta del instrumento.

■ Aprenda los significados de las señales y haga que lo aprenda quien maneje el vehículo.


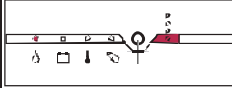
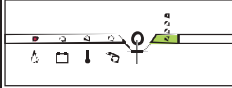
■ Este producto no es recomendado\* para ser utilizado en vehículos en los que resultan preponderantes otros valores, por sobre el valor del motor; Como ambulancias, policía, bomberos u otras unidades de emergencias.

(\*) salvo que al momento de la instalación se anule la función de corte del motor o que, esta acción, sea tenida en cuenta en los estudios logísticos de la empresa.



## Operação de produto / Outras configurações

### ■ Sinais operativas

Sinal			
	Luz verde sozinha.	Reset vermelha, acesa com alarme sonora ativa e LED em pictograma piscando.	Luz de Reset Verde acesa e LED de pictograma acesa.
Significada	Tudo está funcionando em forma correta.	Problema em um dos parâmetros controlados. O corte de motor é iminente em 15 segundos (programáveis).	Sensor de parâmetro desligado, sem corte de motor.
Ação correta	Nenhuma.	A) Deixar o veículo e procurar dar solução ao problema do parâmetro em alerta. B) Apertar o botão Reset para estender o tempo de autonomia, prévio ao corte de motor.	Recomendar a brevidade, ao serviço técnico autorizado para que ligue, novamente, o sensor desligado e, assim, DigiProt <sup>®</sup> pode brindar a proteção perdida.



## Descrição da unidade

### ■ Parâmetros controlados

### Ações

- 1 Pressão de azeite baixa\_\_\_\_\_ aceso, alarma com corte
- 2 Bateria baixa\_\_\_\_\_ piscado lento, alarma sem corte  
Bateria alta\_\_\_\_\_ piscado rápido, alarma sem corte
- 3 Temperatura baixa\_\_\_\_\_ piscado lento, alarma sem corte  
Temperatura alta\_\_\_\_\_ piscado rápido, alarma com corte
- 4 rpm baixa\_\_\_\_\_ piscado lento, alarma com corte  
rpm alta\_\_\_\_\_ piscado rápido, alarma com corte
- 5 Velocidade alta\_\_\_\_\_ aceso, alarma com corte\*

**Cada uma das indicações audíveis tem som distinto.**

\* Opção programável à temperatura do motor e a ligamento do limpador da para-brisa



Português-8

## Descripción de la unidad

### Indicadores visuales



RPM | Km/h



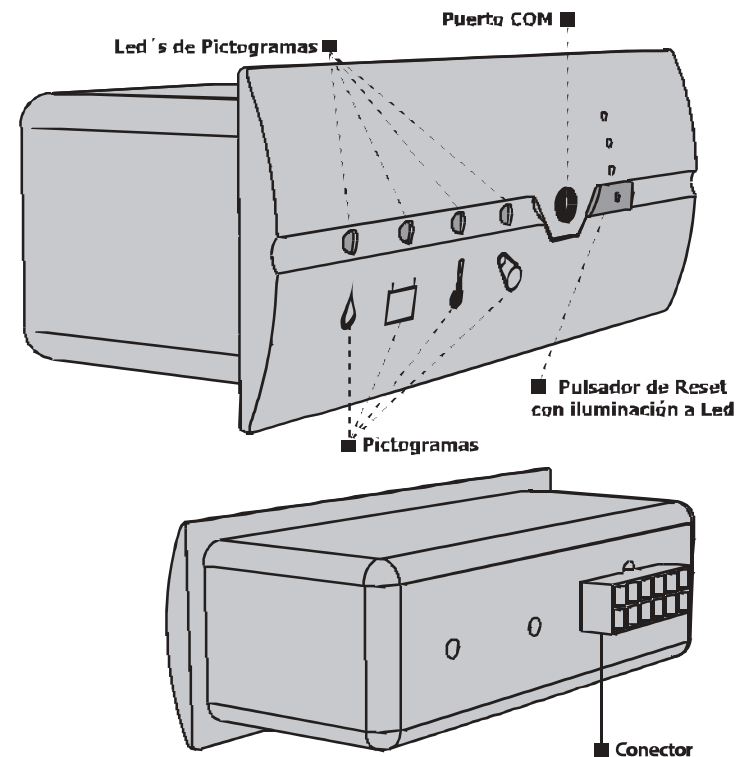
Temperaturas



Presión de aceite



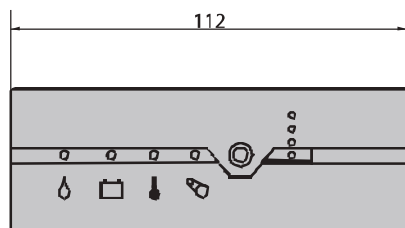
Batería



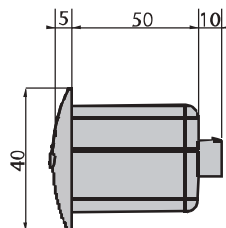
Español-5

## Descripción de la unidad

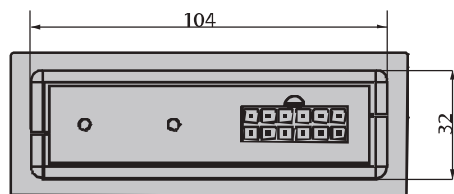
### ■ Dimensiones generales



■ vista frontal



■ vista lateral



■ vista posterior

### ■ Especificaciones técnicas

Peso: 200gr

Voltaje: 12/24 volt

Temperatura de funcionamiento: -10°C/70°C

Humedad tolerable sin condensación: 100%

Consumo: 30mA (máximo)

Español - 6

## Descrição da unidade

### ■ Parâmetros diretos supervisionados

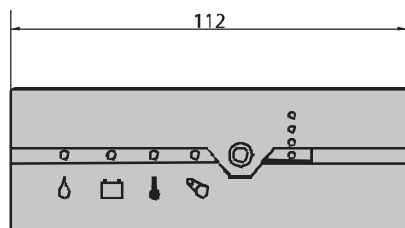
- 1 rpm máxima.
- 2 rpm mínima.
- 3 Temperatura máxima do bloco.
- 4 Temperatura mínima do bloco.
- 5 Temperatura máxima do radiador o da caixa de câmbios.
- 6 Temperatura mínima do radiador o da caixa de câmbios.
- 7 Voltagem máxima (sobrecarga da bateria).
- 8 Voltagem mínima (descarga da bateria.)
- 9 Velocidade máxima (excessos de velocidade.)
- 10 Baixa pressão de azeite. \*

\* supervisionado do sensor original do veículo.

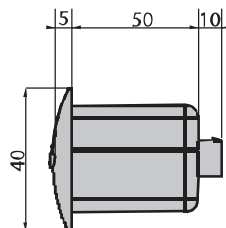
Português - 7

## Descrição da unidade

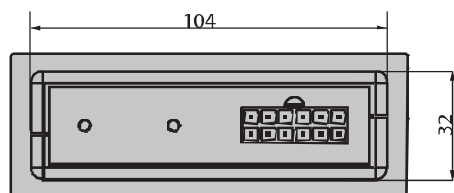
### ■ Dimensões gerais



■ vista frontal



■ vista lateral



■ vista posterior

### ■ Especificações técnicas

Peso: 200gr

Voltagem: 12/24 volt

Temperatura do funcionamento: -10°C/70°C

Umidade tolerável sem condensação: 100%

Consumo: 30mA (máximo)

Português - 6

## Descripción de la unidad

### ■ Parámetros directos supervisados

- 1 rpm máxima.
- 2 rpm mínima.
- 3 Temperatura máxima del block.
- 4 Temperatura mínima del block.
- 5 Temperatura máxima del radiador o de caja de velocidades.
- 6 Temperatura mínima del radiador o de caja de velocidades.
- 7 Voltaje máximo (sobrecarga de batería).
- 8 Voltaje mínimo (descarga de batería).
- 9 Velocidad máxima (exceso de velocidad).
- 10 Presión de aceite baja \*.

(\*): Supervisada desde el sensor original del vehículo

Español - 7

## Descripción de la unidad

### ■ Parámetros controlados

### Acciones

- 1 Presión de aceite baja\_\_\_\_\_ encendido, alarma con corte
- 2 Batería baja\_\_\_\_\_ parpadeo lento, alarma sin corte  
Batería alta\_\_\_\_\_ parpadeo rápido, alarma sin corte
- 3 Temperatura baja\_\_\_\_\_ parpadeo lento, alarma sin corte  
Temperatura alta\_\_\_\_\_ parpadeo rápido, alarma con corte
- 4 rpm baja\_\_\_\_\_ parpadeo lento, alarma con corte  
rpm alta\*\_\_\_\_\_ parpadeo rápido, alarma con corte
- 5 Velocidad alta\*\_\_\_\_\_ encendido, alarma con corte\*

**Cada una de las indicaciones audibles tiene distinto sonido**

*\*Opciones programables de acuerdo a temperatura de motor al encendido del limpiaparabrisas*



### Indicadores visuais



RPM|Km/h



Temperaturas

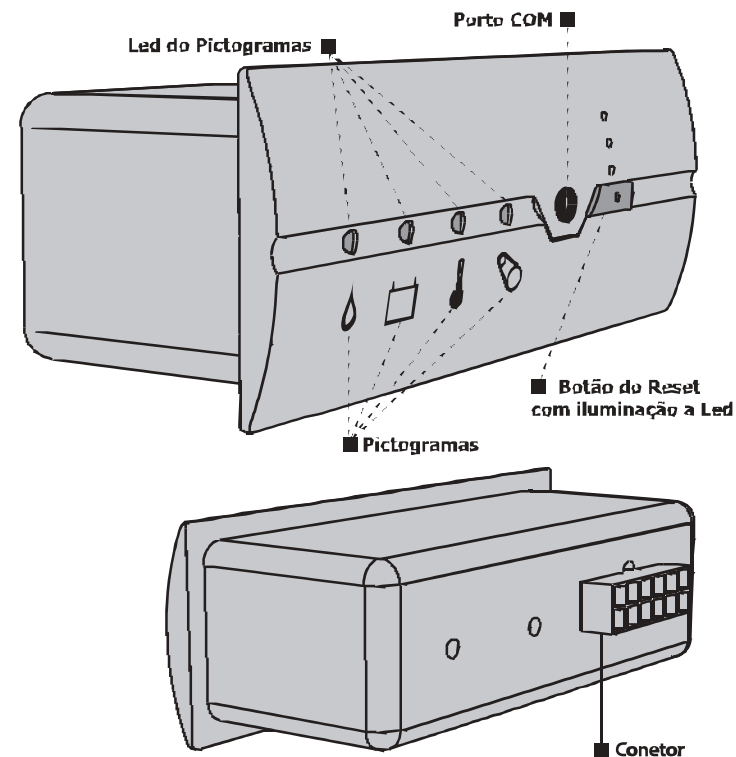


Pressão de azeite



Bateria

## Descrição da unidade



## Precauções/Advertências/Recomendações

■ O funcionamento do sistema é automático, e está sincronizado com a chave de arranque do motor. Não toque o botão de "reset" para fazê-lo funcionar.

■ Não insira objeto nenhum no porto de programação. Pode danar a capacidade de resposta do instrumento.

■ Conheça os significados das sinais, e faça conhecê-los às pessoas que dirijam o veículo.

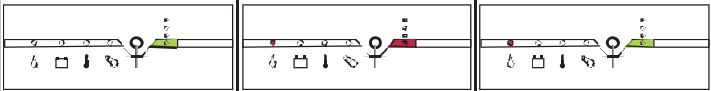
■ Este producto não é recomendado\* para ser utilizado nos veículos onde resultan preponderantes outros valores por sobre o valor do motor, como ambulâncias, polícia, bombeiros e outras unidades de emergência.

(\*) salvo que ao momento da instalação seja anulada a função de corte de motor ou que, esta ação, seja tida em conta nos estudos logísticos da empresa.



## Operación del producto / Otras configuraciones




### ■ Señales operativas

Señal			
	Solo reset en verde	Reset en rojo, encendido con alarma sonora activa y LED de pictograma parpadeante.	Reset en verde encendido y LED de pictograma encendido.
Significado	Funcionamiento correcto	Problema en uno de los parámetros controlados. El corte del motor en 15 segundos (programable) es inminente.	Sensor de parámetro desconectado, sin corte de motor.
Acción correctiva	Ninguna	A) Detener el vehículo y buscar la solución del parámetro en alerta. B) Pulsar el Reset para extender el tiempo de autonomía previo al corte de motor.	Requirir, a la brevedad, a personal especializado para que le reconecte el sensor abierto y, de esta manera, DigiProt® pueda brindar, nuevamente, la protección perdida.

Reset apagado y LED de pictograma encendido.

## Operación del producto/Otras configuraciones

### ■ Señales de autochequeo

		<div data-bbox="1016 608 1070 632">Señal</div> <div data-bbox="992 847 1095 871">Significado</div> <div data-bbox="992 967 1086 1015">Acción correctiva</div> <div data-bbox="999 1075 1086 1166">  </div>
No prende ningún LED	Led de pila (P) parpadeando, con Reset en verde	
Funcionamiento defectuoso del DigiPro®	Parámetro en alerta. No se producirá corte de motor.	
Contactarse a la brevedad con el servicio autorizado	Revisar el parámetro en alerta.	
Si luego de encendido el motor, la alarma indicadora de motor frío permanece encendida más tiempo del habitual, consultar con el servicio autorizado.		

Español - 10

## Precauções/Advertências/Recomendações

■ **Leia cuidadosamente este manual. Conservê-lo para futuras consultas referidas ao uso e a garantia.**

■ **Não perca a fatura de compra.**

■ Esteja certo de o cupom de garantia tenha o carimbo e a assinatura do instalador

■ Complete o cupom de garantia e envie-o à fábrica.

■ Esteja certo de quem instala ou repare o produto seja pessoal autorizado.

■ Este produto pode produzir interferências com outros equipamentos.

■ **Não desarme o protetor. Ele não tem peças que podam ser reparadas pelo usuário.**

■ Limpe o equipamento com um pano seco e macio. Não utilize dissolventes o detergentes, já que eles podem danar o aspecto do instrumento.

Português - 3

## Introdução

■ O Digi Prot® é um instrumento desenhado para proteger o motor dos veículos de aqueles excessos provocados pelo uso inadequado o abusivo por parte dos motoristas. Funciona relevando dados dos centros neurálgicos do motor, supervisionando e controlando o risco de rotura por meio de ações preventivas de diferente nível.

■ A utilidade para o usuário manifesta-se em forma de avisos visuais e auditivos.

■ O sistema de sinais é o meio pelo qual o artefato estabelece um diálogo com o motorista.

■ Este manual contém informação relevante para o uso correto do produto e condições de garantia.

## Términos de garantía

### Esta garantía:

■ Asegura un producto libre de desperfectos de fabricación por un período de un año a partir de la fecha de factura.

■ Establece como domicilio de prestación el del distribuidor adonde el producto fue adquirido. Este consta en la factura de compra.

■ Cubre defectos de fabricación o fallas de sus componentes, exceptuando todo deterioro o rotura provocados por:

- Uso indebido,
- Mal trato,
- Superar los límites técnicos indicados,
- Accidentes,
- Fenómenos atmosféricos o catástrofes,
- Instalaciones realizadas por personal no autorizado y
- Cualquier otro evento que no se corresponda con el uso e instalación adecuados.

Reparando o reemplazando el instrumento por otro de iguales características, si correspondiese, según se diagnostique.

■ No cubre el robo, hurto o destrucción parcial o total del equipo, equipo una vez instalado.

## Términos de garantía

■ **Nivel Electrónica S.R.L.**, No se hace responsable por daños causados a la propiedad del titular del instrumento o a terceros, directa o indirectamente, por conductas imprudentes o ajenas a las indicaciones estipuladas en el presente manual.

■ **La vigencia de la presente garantía queda estipulada en un año a partir de la fecha de factura del instrumento.**

■ **Fabrica y distribuye**  **NIVEL ELECTRONICA S.R.L.**

*Teodoro Plaza 3811 - Ciudadela - (B1702ATQ) - Buenos Aires - Argentina  
Tel/Fax: 4657-1443/0647*

*Empresa con más de 20 años de experiencia en equipos electrónicos para automotores.*



## Índice

Introdução.....	2
Precauções/Advertências/recomendações.....	3
Descrição da unidade.....	5
Operação do produto/Otras configurações.....	9
Termos de Garantia.....	11
Registro de Garantia.....	13



## Registro de garantía

Modelo |

Número de serie

Nombre del comercio

Dirección  N°

Ciudad | C.P.

Teléfono

Fecha de venta (de la factura) |

N° de factura |

Nombre de cliente

Dirección  N°

Ciudad | C.P.

Teléfono

Fabrica y distribuye **NE** NIVEL ELECTRONICA S.R.L.  
Empresa con más de 20 años de experiencia en equipos electrónicos para automotores

## Registro de garantía

### ■ Opción A

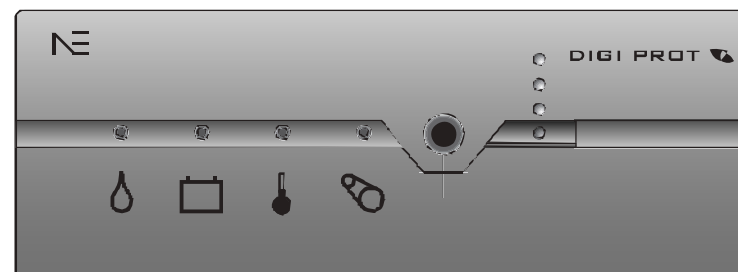
Este registro debe ser enviado dentro de los 10 días de la compra del dispositivo. O puede registrarse mediante correo electrónico enviando los datos a: [digitax@ciudad.com.ar](mailto:digitax@ciudad.com.ar)

### ■ Opción B

Coloque este cupón en un sobre y envíelo a la dirección que figura en el pie de página.

**NE** NIVEL ELECTRONICA S.R.L.

Teodoro Plaza 3811 - Ciudadela - (B1702ATQ) - Buenos Aires - Argentina  
Tel/Fax: 4657/1443/0647



*Manual instrutivo de operação*  
**Português**